

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15928
16 August 1983
RUSSIAN
ORIGIAN: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЧАДА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 11 АВГУСТА 1983 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаюсь на заявление Его Превосходительства г-на Корума Ахмеда, государственного секретаря Чада по иностранным делам и сотрудничеству, сделанное им на состоявшемся сегодня 2463-м заседании Совета Безопасности, и на просьбу о том, чтобы фотографии и другие прилагаемые доказательства, представленные им во время заявления, были распространены в качестве документа Совета Безопасности.

Рамадан БАРИА
Постоянный представитель Чада при
Организации Объединенных Наций

Приложение I

Представление общественности ливийского военнопленного

Ливийский пилот Абдель-Салам Мохамед Шарфаддин, самолет которого был сбит над Файей, был представлен в понедельник, 8 августа, общественности и прессе. На этом показе, проходившем во Дворце конгрессов, присутствовали почти все члены правительства, Национального консультативного совета и дипломатического корпуса. Зал и фойе были переполнены.

Ливийский военнопленный, одетый в оранжевую форму пилота, в звании майора был представлен министром Сумайлой Махаматом как помощник полковника Массуда. Он родился 3 марта 1940 года, был в Египте и СССР, знает итальянский, английский, русский и сербско-хорватский языки.

Отвечая на многочисленные вопросы прессы, он подтвердил, что граница между Чадом и Ливией проходит приблизительно в 40 километрах к югу от Аозу и что перед ним была поставлена задача подвергнуть бомбардировке Файю (напалмом и осколочными бомбами) для уничтожения бойцов ФАНТ. На стороне Гукуни имеются 12 ливийских самолетов и два из них - Су и Ту - ежедневно совершают вылеты на Файю из провинции Себха.

До нападения на Файю Каддафи лично прибыл в Аозу и дал приказ "продолжить работу". Он подтвердил, что мятежники имеют легкие бронетранспортеры и несколько артиллерийских орудий. Приказы о проведении военных операций часто, если не всегда, поступают из Триполи. Самому ему был дан приказ подвергнуть бомбардировке Джабаль-Биле. В целом он сделал около 40 вылетов, три из которых в течение трех последних дней.

Абдель-Салам Мохамед Шарфаддин мусульманин, женат, имеет двоих детей; он признал, что наверняка убивал своими бомбами чадских детей и стариков. На вопрос, как объяснить, что такой человек, как он, поступал таким образом, он резко ответил: "Я - солдат и я не задаю себе такого вопроса. Я не задумываюсь о подобных вещах. Как солдат я получил приказ разрушить Файю и тем самым принести победу той группировке, которую поддерживает мой верховный руководитель". Этим верховным руководителем, от которого

/...

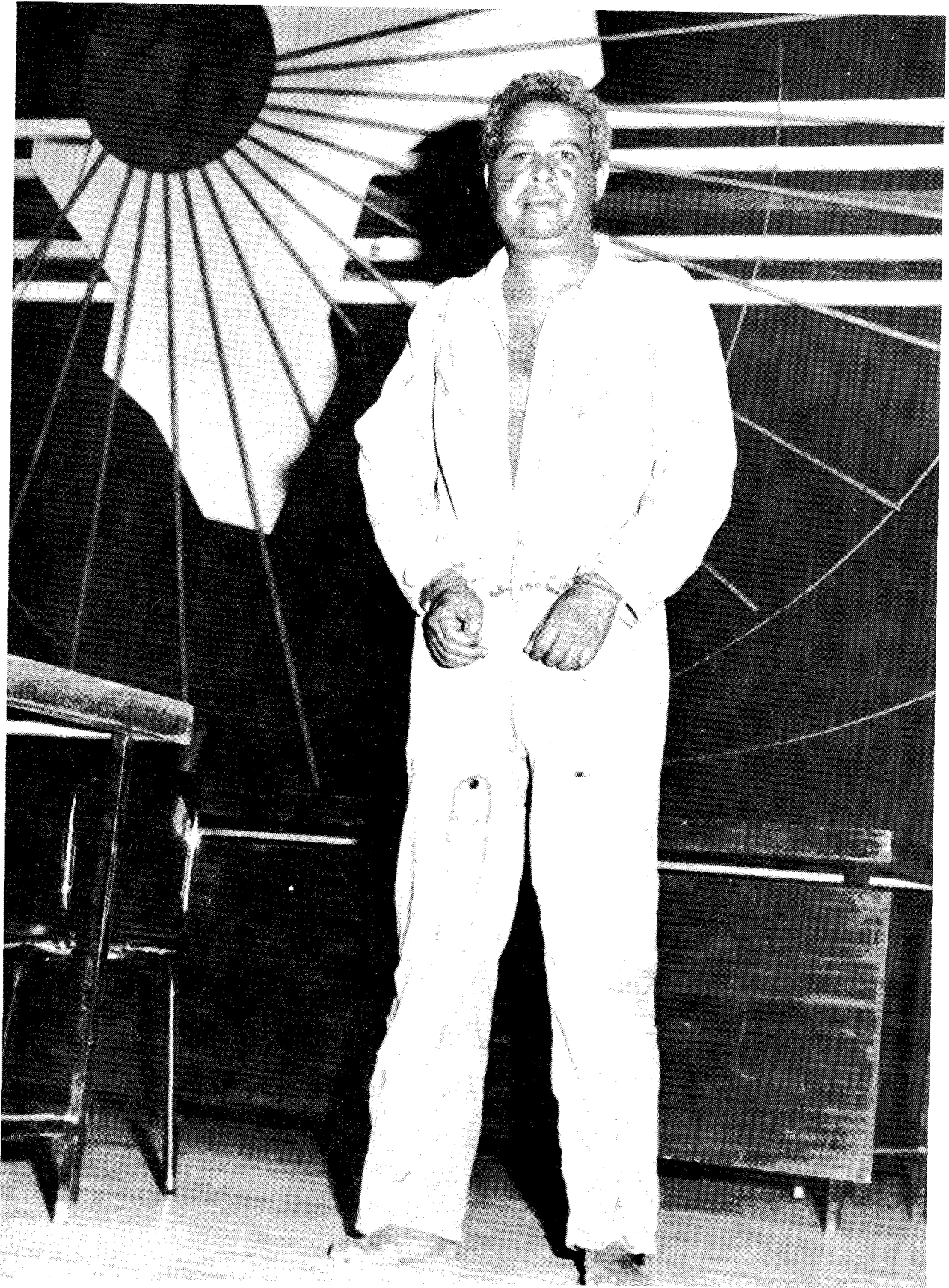
зависят все такие операции, является, конечно, Каддафи. Все находится в его ведении. И он поддерживает Гукунни...

Ливийский пилот считает, что за воздушными бомбардировками должно последовать наступление сухопутных войск, но его сроков он не указывает.

Примечание. Майор Абдель-Салам держался с очень большим "достоинством", что отметили присутствовавшие на его показе собравшиеся лица и наблюдатели. У него был серьезный вид, и он спокойно сообщал другую представляющую интерес информацию.

Нджамена, 8 августа 1983 г.

/...



Annexe II



(正面)

姓名: 穆罕默德·亚当·穆罕默德
军阶: 军官学校学生
编号: 4 200
发证日期: 1981 年1月2日
班级: 第23期
军官学校校长签字

(Front)

NAME: Mohammed Adam Mohammed
RANK: Student
No: 4200
Date of issue: 1/2/81
Class: Group No. 23
Signed by the Commandant of the
Military School

(Endroit)

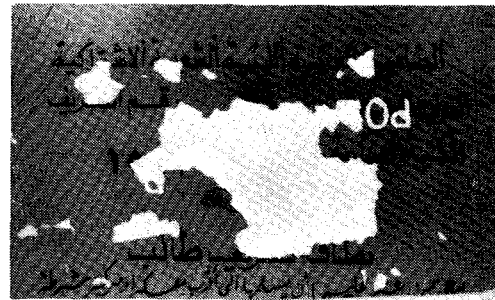
NOM : Mohammed Adam Mohamed
GRADE : Elève
No : 4 200
Date de délivrance : 1/2/81
Promotion : Groupe No 23
Signé par le commandant de l'Ecole militaire

(Лицевая сторона)

ИМЯ: Мохаммед Адам Мохаммед
ЗВАНИЕ: Курсант
№: 4 200
Дата выдачи: 1/2/81
Принадлежность: Группа № 23
Подпись начальника Военного училища

(Anverso)

Nombre: Mohammed Adam Mohammed
Grado: Estudiante
No. : 4.200
Fecha de emisión: 1/2/81
Promoción: Grupo No. 23
Firmado por el Comandante de la Escuela
Militar



(反面)

阿拉伯利比亚人民社会主义民众国
武装部队……
军事学校
军官学校学生身份证

谁捡到本证者请其交送附近军警或警
察局

(Back)

Socialist People's Libyan Arab
Jamahiriya
Armed Forces ...
Military School
Student's identity card

Anyone finding this card please
take it to the military camp or
to the nearest police station

(Envers)

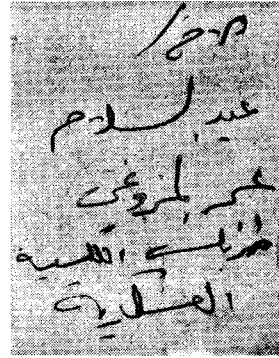
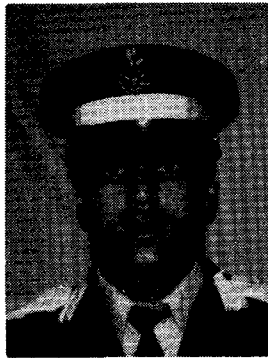
Jamahiriya arabe libyenne populaire et
socialiste
Forces armées
Ecole militaire
Carte d'identité d'élève
Prière à toute personne qui trouverait cette
carte de la remettre au camp militaire
ou au poste de police le plus proche

(обратная сторона)

Социалистическая Народная Ливийская
Арабская Джамахирия
Вооруженные силы
Военное училище
Удостоверение личности курсанта
Просьба ко всем, кто найдет эту карточку,
направить ее как можно скорее в военный
лагерь или в полицейский участок

(Reverso)

Jamahiriya Arabe Libia Popular y Socialista
Fuerzas armadas
Escuela militar
Cédula de identidad de estudiante
Se ruega a quien encuentre esta cédula que
la devuelva al campamento militar o a la
Comisaría más cercana



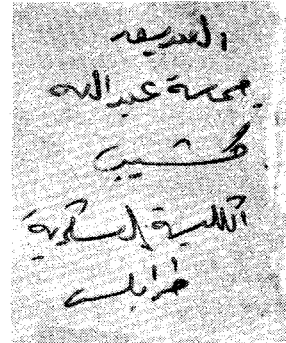
战友 Abdessalam Omar Elmazoughi
军事学校——的黎波里

Brother Abdessalam Omar Elmazoughi
Tripoli - Military School

Frère Abdessalam Omar Elmazoughi
Tripoli - Ecole militaire

Брат Абдессалам Омар Эльмазугхи
Триполи - Военное училище

Hermano Abdessalam Omar Elmazoughi
Trípoli - Escuela Militar



军团司令 Djumaa Abdallah Makhehib

军事学校—— 的黎波里

Lieutenant-General

Djumaa Abdallah Makhehib

Military School - Tripoli

Général de corps d'armée

Djumaa Abdallah Makhehib

Ecole militaire - Tripoli

Генерал армейского корпуса

Джумаа Абдаллах Макхеиб

Военное училище - Триполи

Teniente General

Djumaa Abdallah Makhehib

Escuela Militar - Trípoli













